

开斋节——增进感情的机会
(伊斯兰历 1438 年)

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ

وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ هَذَا الْيَوْمَ عِيدًا لِعِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ، وَخَتَمَ بِهِ شَهْرَ الصِّيَامِ
لِلْمُخْلِصِينَ

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ
تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ،

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

让我们大家一起坚定对安拉的虔诚敬意吧！服从安拉的一切命令，远离安拉所禁止的一切吧！我们期盼在今世与后世都能够得到安拉的喜悦与饶恕。

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

今天，我们这个州属和整个国家里的穆斯林一同，在完成一年一次的斋月的斋戒后，将会一起迎接尊贵的开斋节。我们要以感恩和快乐的心，以赞主至大、赞美真主、赞主清净的赞颂真主的方式来迎接开斋节，要尊崇至高无上的安拉。放声赞颂安拉的伟大以提现对至高无尚的安拉的敬爱。集体赞颂安拉的伟大能够震撼人心，触动人们的感情，并且让人们从中有所感悟。因为我们只崇拜至高无尚的安拉。至高无尚的安拉在《古兰经》，“黄牛”章，第 185 节里说道：

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَانَكُمْ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

“以便你们补足所缺的日数，以便你们赞颂真主引导你们的恩德，以便你们感谢他。”

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

在我们虔诚地度过斋月的一个月的斋戒之后，开斋节也意味着我们的胜利之日。希望我们以前的罪过都会被饶恕，并且我们会被归于至高无尚的安拉的仆人的行列里，拥有纯洁的、敬畏安拉之灵魂。

在这个尊贵的日子里，我们要遵从圣行，要洗开斋节的大净的方式来清洁自己。我们也可以遵行圣行，在去清真寺之前吃一些食物，还有穿上漂亮的衣服，作为我们对至高无尚的安拉表示感谢和快乐。然后大家一起成群结队，无论是男人、女人，还是小孩子，都要去做开斋节礼拜的场所，在这里我们可以联络我们之间的兄弟情谊，巩固团结精神，无论是富有的还是穷困的，官员还是平民百姓，没有彼此的地位或者是政治理念的区分。大家以培养互相喜爱、无私奉献的方式来削弱不平等和歧视。

兄弟情谊和互相团结的精神在伊斯兰教里是一项很重要的事情，因为这样才能建立坚固的伊斯兰社会，正如至高无尚的安拉在《古兰经》“仪姆兰的家属”章，第 102 和 103 节里说道：

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۖ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

“信道的人们啊！你们当真实地敬畏真主，你们不要在未成为穆斯林之前死亡。你们当全体坚持真主的绳索，不要自己分裂。”

每一个有信仰的人，一定要尊重其他穆斯林兄弟姐妹们。据 Imam al-Bukhari 和 Imam Muslim 传述，先知穆罕默德（愿主赐予平安）教导我们：

" يَا مَعْشَرَ مَنْ آمَنَ بَلِسَانِهِ وَلَمْ يَخْلُصِ الْإِيمَانُ إِلَى قَلْبِهِ ، لَا تَغْتَابُوا الْمُسْلِمِينَ ، وَلَا تَتَّبِعُوا عَوْرَاتِهِمْ ، فَإِنَّهُ مَنْ يَتَّبِعْ عَوْرَةَ أَخِيهِ اتَّبَعَ اللَّهُ عَوْرَتَهُ ، وَمَنْ اتَّبَعَ عَوْرَتَهُ فَضَحَهُ فِي جَوْفِ بَيْتِهِ . "

“口头相信，而信仰没有深入内心的人们啊，你们不要背谈，不要窥测他人的隐私，否则安拉会以其人之道还治其人，并会揭露他的隐私，无论何等隐秘。”

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

我们的社会上还有人受到自由主义的迷惑，跟随着西方那些违反伊斯兰教法的思想，比如说胆敢背叛自己的宗教，与非穆斯林结婚。最近，有些穆斯林自己人侮辱伊斯兰教，反对礼拜的宣礼。穆斯林之间也有人反对通过伊斯兰教法庭（刑事权限）第 355 条文来提高伊斯兰法庭的地位。

在今天，穆斯林的形象也十分让人感到羞耻，因为最近每一天都有媒体报道，指有穆斯林人涉及贪污滥权。我们的社会也轻视伊斯兰教法，藐视伊斯兰所命令的事情，比如说放弃一天五番的拜功、不缴纳天课、涉及接受利息、不完好地遮盖羞体等等。

要建设完美的社会，必须要从家庭开始，要督促家人在清真寺里完成一天五番的拜功，特别是晨礼（solat Subuh）。这是先知穆罕默德（愿主赐予平安）自从迁徙到麦地那城之后所一直坚持的圣行，甚至能够将愚昧的社会改变成有信仰、敬畏安拉的社会。在当今这个时代，一个明显的例子就是在土耳其的穆斯林十分关心自己的宗教，尤其是在清真寺集体履行晨礼，以致将世俗主义的社会改变成了喜爱伊斯兰教的社会。

在这个尊贵的开斋节里，我们要小心谨慎行事，以便不会损坏我们过去一个月里所作的善功。我们要在这个节日里以敬畏安拉的方式庆祝。至高无尚的安拉在《古兰经》“牲畜”章，第 153 节里说道：

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ

ذَلِكَمَّ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

“这确是我的正路，故你们当遵循它；你们不要遵循邪路，以免那些邪路使你们进开真主的大道。他将这些事嘱咐你们，以便你们敬畏。”

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ

الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ

اللَّهُ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ،

فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.